

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 24 februari 2004

Nr 113—119

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
113	Lag om ändring av vägtrafiklagen .....	309
114	Republikens presidents förordning om sättande i kraft av konventionen om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen .....	311
115	Statsrådets förordning om ändring av förordningen om behörighetsvillkoren för personal inom undervisningsväsendet .....	312
116	Statsrådets förordning om ändring av 2 § statsrådets förordning om nationellt stöd till södra Finland 2004 .....	313
117	Statsrådets förordning om behandling av ärenden i diskrimineringsnämnden .....	314
118	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om användningen av Finlands torskkvot år 2004 .....	315
119	Utrikesministeriets meddelande om ändring av utrikesministeriets beslut om ersättningar på grund av de lokala särförhållandena till tjänsteman inom utrikesrepresentationen .....	316

## Nr 113

### Lag

#### om ändring av vägtrafiklagen

Given i Helsingfors den 20 februari 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i vägtrafiklagen av den 3 april 1981 (267/1981) 73 och 103 §, av dessa 73 § sådan den lyder i lagarna 676/1990 och 1242/1997, samt  
*fogas* till lagen en ny 73 a § som följer:

#### 73 §

##### *Kontroll av hälsotillståndet*

Den som har kör rätt och är varaktigt bosatt i Finland skall inom två månader efter att han har fyllt 45 år till polisen på boningsorten lämna ett utlåtande av läkare eller optiker om att kraven som gäller synförmågan uppfylls. Den som har kör rätt för lastbil eller buss eller yrkeskör tillstånd för personbil skall inom två månader efter att han har fyllt 50, 55, 60 eller 65 år till polisen på boningsorten lämna ett läkarutlåtande om att hälsokraven uppfylls. Den skyldighet som avses i detta moment

föreligger dock inte, om det när denna frist börjar har förflutit mindre än fem år från det att det av någon annan orsak än regelbundna kontroller enligt detta moment genom ett läkarutlåtande som tillställts polisen har påvisats att den som har kör rätt uppfyller hälsokraven.

Om det finns skäl att befara att en förare inte längre uppfyller hälsokraven för erhållande av körkortstillstånd, eller att han på grund av sitt hälsotillstånd inte längre tryggt kan föra ett fordon för vilket han har kör rätt, kan polisen ålägga honom att inom en viss tid lämna in ett utlåtande av en läkare eller specialläkare om att hälsokraven uppfylls,

RP 29/2003  
KoUB 7/2003  
RSv 85/2003

eller ett intyg över ett nytt körprov eller ett utlåtande som en förarexamensmottagare på basis av ett avlagt prov på körförmågan har givit över hur sjukdomen, lytet eller skadan inverkar på förandet av fordonet samt på användningen av fordonets manöveranordningar.

### 73 a §

#### *Anmälningar om hälsotillståndet*

Utan hinder av bestämmelserna om tystnadsplikt skall en läkare, när han konstaterar att hälsotillståndet hos den som söker körkortstillstånd eller den som har körrätt är nedsatt annat än tillfälligt så att hälsokraven enligt 70 § 1 mom. för beviljande av körkortstillstånd inte längre uppfylls, anmäla detta till den polis som är behörig i körrätt-ärenden.

Innan läkaren lämnar en i 1 mom. avsedd anmälan skall patienten underrättas om anmälningsplikten samt om hur hälsotillståndet inverkar på körförmågan.

I en anmälan som avses i 1 mom. kan lämnas uppgifter endast om

1) att den person som anmälan gäller inte uppfyller hälsokraven för körkortstillstånd, och

2) vilka fortsatta åtgärder läkaren föreslår för att hälsotillståndet eller dess inverkan på körförmågan skall utredas närmare.

Det som i denna paragraf bestäms om läkares anmälningsplikt gäller också optiker i samband med sådan 45-årskontroll som avses i 73 § 1 mom. En optiker kan i sin anmälan endast lämna uppgifter om att den person som anmälan avser inte uppfyller kraven på synförmåga och vid behov föreslå läkarundersökning för utredning av sjukdom som uppenbarligen påverkar synförmågan.

### 103 §

#### *Trafikförseelse*

Bryter någon på annat än i 73 a eller 98—102 § nämnt sätt mot denna lag eller med stöd av den utfärdade bestämmelser eller föreskrifter, skall han för trafikförseelse dömas till böter.

Denna lag träder i kraft den 1 september 2004.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 20 februari 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Nr 114

**Republikens presidents förordning****om sättande i kraft av konventionen om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen**

Given i Helsingfors den 20 februari 2004

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikesministern, föreskrivs:

## 1 §

Den i Lissabon den 11 april 1997 ingångna konventionen om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen, vilken riksdagen godkänt den 15 oktober 2002 och vilken republikens president godkänt den 1 november 2002 och beträffande vilken godkännandeinstrumentet deponerats hos Europarådets generalsekreterare den 21 januari 2004, träder i kraft den 1 mars 2004 så som därom överenskommits.

## 2 §

Lagen den 1 november 2002 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till

området för lagstiftningen i konventionen om erkännande av bevis avseende högre utbildning i Europaregionen (877/2002), som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till, träder i kraft den 1 mars 2004.

## 3 §

De bestämmelser i konventionen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 1 mars 2004.

Helsingfors den 20 februari 2004

**Republikens President****TARJA HALONEN**Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

## Nr 115

**Statsrådets förordning****om ändring av förordningen om behörighetsvillkoren för personal inom undervisningsväsendet**

Given i Helsingfors den 19 februari 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från undervisningsministeriet, fogas till 1 § förordningen den 14 december 1998 om behörighetsvillkoren för personal inom undervisningsväsendet (986/1998) ett nytt 3 mom. och till förordningen ett nytt 3 a kap., som följer:

## 1 §

*Tillämpningsområde*

I denna förordning bestäms också om behörighetsvillkoren för ledare inom morgon- och eftermiddagsverksamhet enligt 8 a kap. lagen om grundläggande utbildning.

## 3 a kap.

**Morgon- och eftermiddagsverksamhet**

## 9 a §

*Ledare*

Behörig som ledare i morgon- och eftermiddagsverksamheten är den som 1) har avlagt för uppgiften lämplig högskoleexamen,

Helsingfors den 19 februari 2004

examen på institutnivå, yrkesinriktad grundexamen eller motsvarande tidigare studier, yrkesexamen eller specialyrkesexamen och som har i samband med utbildningen inhämtad eller genom erfarenhet visad förmåga att arbeta som ledare i en barngrupp eller 2) har behörighet att meddela klassundervisning, förskoleundervisning, specialundervisning eller ämnesundervisning eller som elevhandledare.

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2004.

Utän hinder av 9 a § är fram till den 31 juli 2009 den behörig som ledare i morgon- och eftermiddagsverksamheten som genom utbildning eller erfarenhet har skaffat sig tillräcklig förmåga att arbeta som ledare i en barngrupp och är lämpad för uppgiften.

Undervisningsminister *Tuula Haatainen*

Regeringsråd Ulla Taskinen

Nr 116

**Statsrådets förordning****om ändring av 2 § statsrådets förordning om nationellt stöd till södra Finland 2004**

Given i Helsingfors den 19 februari 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 23 januari 2004 om nationellt stöd till södra Finland 2004 (39/2004) 2 § som följer:

## 2 §

*Beaktande av beslut från Europeiska gemenskapernas kommission*

Nationellt stöd till södra Finland beviljas så som bestäms i denna förordning om inte något annat föranleds av Europeiska gemenskapernas kommissions beslut om stödet.

Om betalning av stöd enligt denna förordning beslutar jord- och skogsbruksministeriet. Betalningen av stöden förutsätter att Europeiska gemenskapernas kommission har godkänt det beslut om statsunderstöd som gäller dem. Detta begränsar dock inte betalningen av förskott på stöden.

Helsingfors den 19 februari 2004

Minister *Mauri Pekkarinen*

Nationellt stöd för södra Finland kan betalas högst till det maximibelopp per produktionssektor som nämns i bilaga 1. Om det stödbelopp som beräknas utgående från de godtagbara ansökningarna överskrider det nämnda maximibeloppet, sänks stödet.

Denna förordning träder i kraft den 25 februari 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft

Överinspektör *Esa Hiiva*

## Nr 117

**Statsrådets förordning****om behandling av ärenden i diskrimineringsnämnden**

Given i Helsingfors den 19 februari 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs med stöd av 7 j § 2 mom. lagen om minoritetsombudsmannen och diskrimineringsnämnden (660/2001) sådant det lyder i lag 22/2004:

## 1 §

*Sammankallande av nämnden*

Diskrimineringsnämnden sammankallas av ordföranden, och en sektion vid nämnden sammankallas av sektionens ordförande. Om ordföranden är förhindrad är vice ordföranden sammankallare.

## 2 §

*Föredragning*

Föredragande är en av ordföranden förordnad tjänsteman vid nämnden.

## 3 §

*Protokoll*

Vid nämndens och en sektionens sammanträden skall föras protokoll, i vilket antecknas närvarande medlemmar, behandlade ärenden, fattade beslut samt reservationer. Protokollet undertecknas av ordföranden och kontrasteras av sekreteraren. En sektionens protokoll

undertecknas av sektionens ordförande och kontrasteras av sekreteraren.

## 4 §

*Undertecknande av expeditioner*

Expeditionerna undertecknas av ordföranden och kontrasteras av sekreteraren.

## 5 §

*Utnämmande av sekreterare*

Nämndens sekreterare utnämns av arbetsministeriet.

## 6 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 24 februari 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 19 februari 2004

Arbetsminister *Tarja Filatov*

Direktör Mervi Virtanen

## Nr 118

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om användningen av Finlands torskkvot år 2004**

Given i Helsingfors den 20 februari 2004

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 2 och 10 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994) beslutat:

## 1 §

Av Finlands torskkvot på Europeiska gemenskapens medlemsstaters vatten på Östersjön (ICES-delområden 22—32) för år 2004 får fiskefartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland fiska högst 500 ton innan sommarfredningen träder i kraft den 1 juni så att:

1) torskfångsten för fiskefartyg vars längd mellan perpendiklarna är över 20 meter får vara sammanlagt högst 200 ton; och

2) torskfångsten för fiskefartyg vars längd mellan perpendiklarna är högst 20 meter får vara sammanlagt högst 300 ton.

## 2 §

Denna förordning träder i kraft den 24 februari 2004 och är i kraft till den 1 juni 2004.

Helsingfors den 20 februari 2004

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkea-*o*ja*

Fiskeriråd Markku Aro

## Nr 119

**Utrikesministeriets meddelande****om ändring av utrikesministeriets beslut om ersättningar på grund av de lokala särförhållandena till tjänsteman inom utrikesrepresentationen**

Utfärdat i Helsingfors den 12 februari 2004

Utrikesministeriet meddelar med stöd av 2 kap. lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Utrikesministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutens rubrik	nr	utfärdat	träder i kraft
Utrikesministeriets beslut om ändring av utrikesministeriets beslut om ersättningar på grund av de lokala särförhållandena till tjänsteman inom utrikesrepresentationen .....	88	12.2.2004	1.3.2004

Besluten har publicerats i utrikesministeriets föreskriftssamling. Besluten kan fås från utrikesministeriet, PB 176, 00161 Helsingfors, tfn (09) 1605 5339.

Helsingfors den 12 februari 2004

Utrikesminister *Erkki Tuomioja*

Avdelningschef Pekka Wuoristo